

UNESCO-Welterbetage

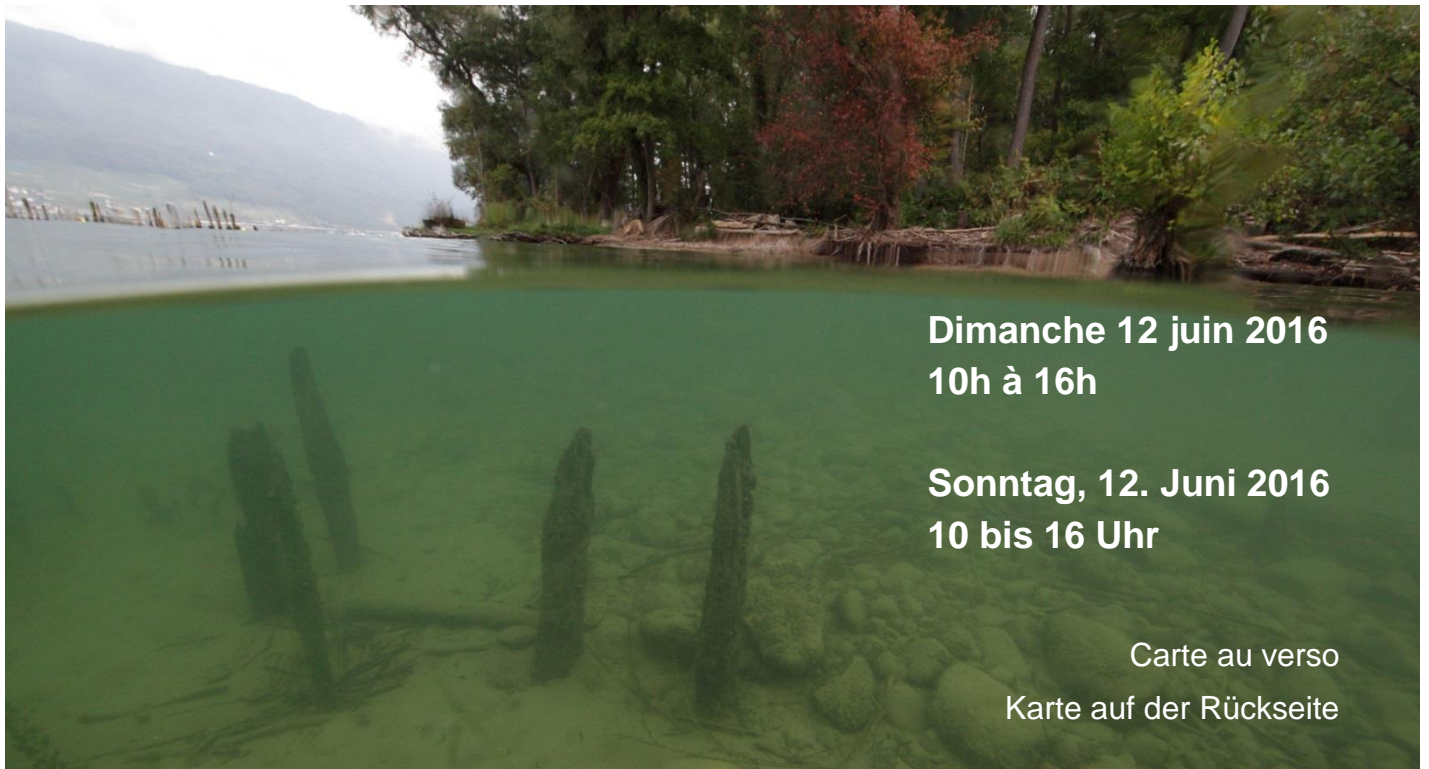
Journées du patrimoine mondial de l'UNESCO

# Pfahlbauten

# Palafittes

Archäologischer Postenlauf

Jeu de piste archéologique



Dimanche 12 juin 2016  
10h à 16h

Sonntag, 12. Juni 2016  
10 bis 16 Uhr

Carte au verso

Karte auf der Rückseite

De 10h à 16h, le Nouveau Musée Bienne, Archaeo-Concept et le Service archéologique proposeront un jeu de piste sur les sites palafittiques préhistoriques au bord du lac de Bienne: à quoi ressemble une fouille archéologique? Comment était construite une pirogue? Que mangeait-on au Néolithique? Comment peut-on déterminer l'âge de pieux en bois à partir des cernes de croissance? Pourquoi les sites palafittiques préhistoriques qui se situent autour des Alpes font-ils partie du patrimoine mondial de l'UNESCO?

Les réponses à toutes ces questions sont à découvrir aux sept postes qui sont accessibles à pied, à vélo et avec des patins à roulette. Les postes, adaptés pour les grands et les petits, permettront de vivre une expérience pratique avec l'archéologie palafittique.

Von 10 bis 16 Uhr bieten das Neue Museum Biel, ArchaeoConcept und der Archäologische Dienst zwischen Biel und Sutz einen Postenlauf zu den vorgeschichtlichen Pfahlbauten am Bielersee an: Wie sieht eine archäologische Ausgrabung aus? Wie wurde ein Einbaum gebaut? Was hat man im Neolithikum gegessen? Wie wird mithilfe von Jahrringen das Alter von Holzpfählen bestimmt? Wie arbeiten archäologische Taucher? Warum sind die prähistorischen Pfahlbauten, die es rund um die Alpen gibt, Teil des UNESCO-Welterbes?

Antworten zu all diesen Fragen erkunden die Besucherinnen und Besucher an sieben Posten, die zu Fuss, mit dem Fahrrad und mit den Rollschuhen zu erreichen sind. Die Posten ermöglichen Jung und Alt handfeste Erlebnisse mit der Pfahlbauarchäologie.



Erziehungsdirektion  
des Kantons Bern  
Amt für Kultur  
Archäologischer Dienst

Direction de l'instruction publique  
du canton de Berne  
Office de la culture  
Service archéologique

ARCHAEOCONCEPT



JURA  
TROIS-LACS  
DREI-SEEN-LAND

TOURISMUS BIEL SEELAND  
TOURISME BIENNE SEELAND

NMB

Nouveau Musée Bienne [Histoire Art Archéologie]  
[Geschichte Kunst Archäologie] Neues Museum Biel



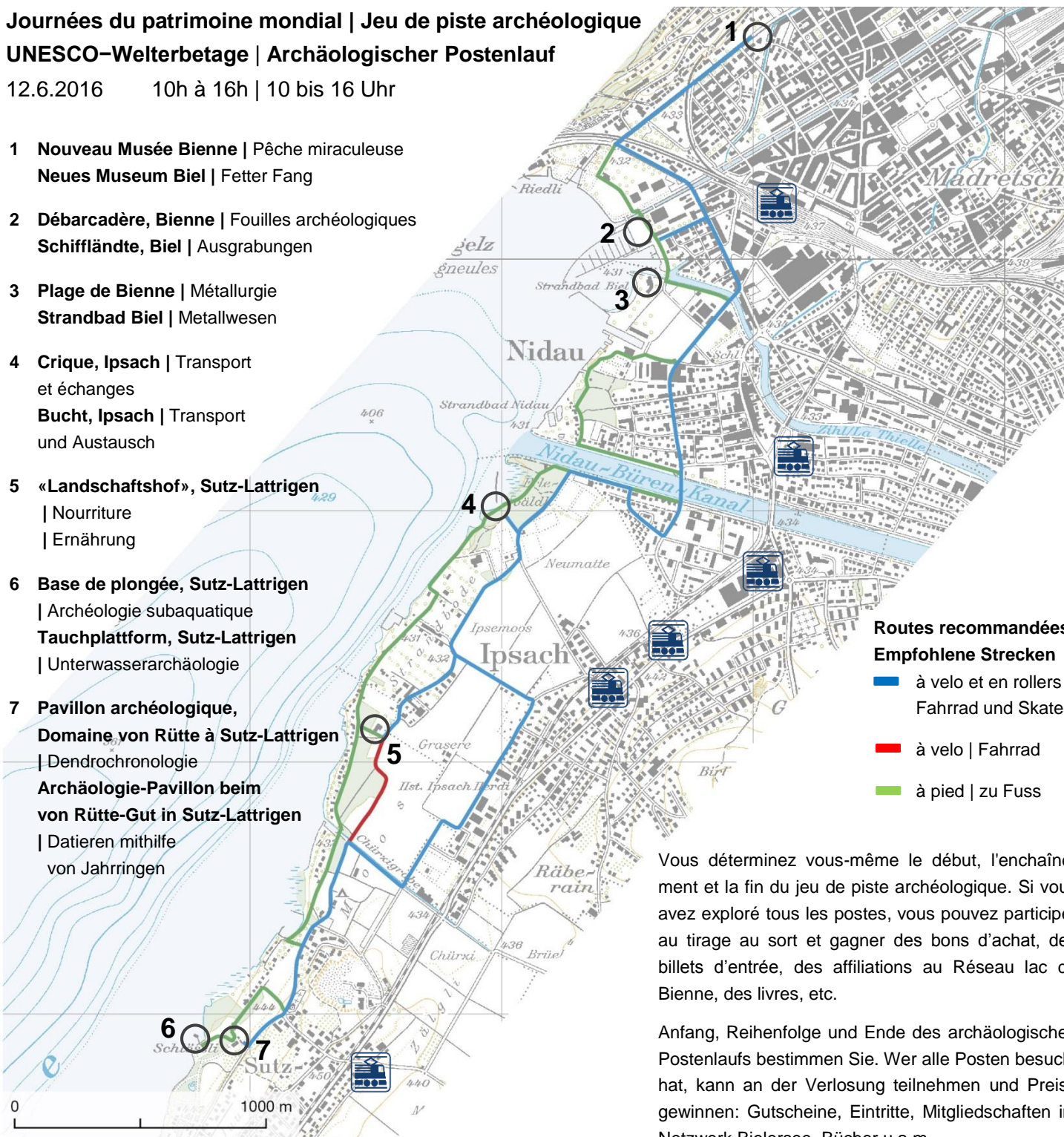
WORLD HERITAGE  
www.palafittes.org

# Journées du patrimoine mondial | Jeu de piste archéologique

## UNESCO-Welterbetage | Archäologischer Postenlauf

12.6.2016 10h à 16h | 10 bis 16 Uhr

- 1 Nouveau Musée Bienne | Pêche miraculeuse**  
**Neues Museum Biel | Fetter Fang**
- 2 Débarcadère, Bienne | Fouilles archéologiques**  
**Schiffländte, Biel | Ausgrabungen**
- 3 Plage de Bienne | Métallurgie**  
**Strandbad Biel | Metallwesen**
- 4 Crique, Ipsach | Transport et échanges**  
**Bucht, Ipsach | Transport und Austausch**
- 5 «Landschaftshof», Sutz-Lattrigen**  
| Nourriture  
| Ernährung
- 6 Base de plongée, Sutz-Lattrigen**  
| Archéologie subaquatique  
**Tauchplattform, Sutz-Lattrigen**  
| Unterwasserarchäologie
- 7 Pavillon archéologique, Domaine von Rütte à Sutz-Lattrigen**  
| Dendrochronologie  
**Archäologie-Pavillon beim von Rütte-Gut in Sutz-Lattrigen**  
| Datieren mithilfe von Jahrringen



### Routes recommandées Empfohlene Strecken

- à vélo et en rollers |  
Fahrrad und Skates
- à vélo | Fahrrad
- à pied | zu Fuss

Vous déterminez vous-même le début, l'enchaînement et la fin du jeu de piste archéologique. Si vous avez exploré tous les postes, vous pouvez participer au tirage au sort et gagner des bons d'achat, des billets d'entrée, des affiliations au Réseau lac de Bienne, des livres, etc.

Anfang, Reihenfolge und Ende des archäologischen Postenlaufs bestimmen Sie. Wer alle Posten besucht hat, kann an der Verlosung teilnehmen und Preise gewinnen: Gutscheine, Eintritte, Mitgliedschaften im Netzwerk Bielersee, Bücher u.a.m.

En collaboration avec nos partenaires

In Zusammenarbeit mit unseren Partnern

Landschaftshof Sutz



cts BIEL-BIENNE

BSG Bielersee Schifffahrt  
Navigation Lac de Bienne



netzwerk bielersee  
réseau lac de bienne



WORLD HERITAGE  
EXPERIENCE SWITZERLAND